

## **Regulamin Promocji „Polecenia – Bring a Friend”**

### **§ 1 Organizator Promocji**

Organizatorem Promocji jest firma „TRANSLATOR” Centrum Języków Obcych & Biuro Tłumaczeń Ewa Adamowska z siedzibą w Jelczu-Laskowicach, ul. Gimnazjalna 1, NIP: 912-165-49-52, Regon: 932847947, adres e-mail: biuro@kursy-tlumaczenia.pl, numer telefonu: 71 381 13 24 lub 533 469 141 (opłata za połączenie z ww. numerami telefonu jak za zwykłe połączenie telefoniczne, zgodnie z planem taryfowym dostawcy usług telekomunikacyjnych, z którego korzysta osoba nawiązująca połączenie) (dalej „Organizator Promocji”).

### **§ 2 Okres Trwania Promocji**

Promocja trwa **od godziny 10:00 dnia 27.05.2024 roku do godziny 18:00 dnia 31.12.2024 roku** (dalej „Okres Trwania Promocji”).

### **§ 3 Definicje**

Na potrzeby niniejszego Regulaminu przyjmuje się następujące definicje:

1. **Voucher podarunkowy** – kupon uprawniający do wykorzystania na kursy językowe organizowane przez Organizatora Promocji;
2. **Kurs** – grupowy lub indywidualny kurs językowy znajdujących się w ofercie Organizatora Promocji. Szczegóły dotyczące Kursów, w tym harmonogram zajęć i ceny dostępne są biurze. Kurs indywidualny oznacza kurs obejmujący minimum 10 godzin zegarowych zajęć.
3. **Szkoła językowa** – placówka Organizatora Promocji, w której możliwe będzie wzięcie udziału w Promocji;
4. **Promocja** – promocja pod nazwą **Polecenia – Bring a Friend**, której szczegółowe zasady określone są w Regulaminie;
5. **Polecający** – osoba fizyczna posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych na podstawie obowiązujących przepisów prawa, biorąca udział w Promocji w charakterze konsumenta w rozumieniu art. 22 (1) k.c. (w zakresie niezwiązanym bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową), będąca w czasie obowiązywania Promocji uczestnikiem Kursu prowadzonego przez Organizatora Promocji, polecająca Poleconego w ramach Promocji;
6. **Polecony** – osoba fizyczna posiadająca co najmniej ograniczoną zdolność do czynności prawnych na podstawie obowiązujących przepisów prawa, biorąca udział w Promocji w charakterze konsumenta w rozumieniu art. 22 (1) k.c. (w zakresie niezwiązanym bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową), polecona w ramach Promocji przez Polecającego lub działająca jako przedstawiciel ustawowy poleconej osoby małoletniej, zapisującej się na zajęcia w ramach Kursu, a nie będąca wcześniej uczestnikiem żadnego kursu prowadzonego w placówce Organizatora Promocji;
7. **Regulamin** – niniejszy Regulamin.

### **§ 4 Ogólne zasady Promocji**

1. Udział w Promocji jest zawsze dobrowolny.
2. Promocja polega na przyznaniu Polecającemu określonych w Regulaminie korzyści po spełnieniu warunków określonych Regulaminem.
3. Promocja nie obejmuje pracowników Organizatora Promocji.
4. Przyznane w ramach Promocji Vouchery podarunkowe w żadnym zakresie nie podlegają zamianie na ekwiwalent pieniężny.
5. Promocja ani żaden ze składników Promocji nie jest loterią ani inną grą losową w rozumieniu ustawy z dnia 19 listopada 2009 roku o grach hazardowych (Dz. U.2009, nr 201, poz. 1540 z późn. zm.).

### **§ 5 Szczegółowe zasady Promocji**

1. **Organizator Promocji przyzna Polecającemu**, spełniającemu wszystkie warunki wskazane w ust. 2 lit a) poniżej, przy jednoczesnym spełnieniu przez Poleconego wszystkich warunków określonych w ust. 2 lit. b) poniżej, **następującą nagrodę**:

**a) Voucher podarunkowy o wartości 50,00 zł** (słownie: pięćdziesiąt złotych i 00/100).

2. Voucher podarunkowy zostanie przyznany Polecającemu, jeżeli

a) Polecający w Okresie Trwania Promocji spełni łącznie wszystkie poniższe warunki:

- i. jest aktywnym uczestnikiem Kursu lub ma podpisaną umowę na nowy Kurs i opłaconą przynajmniej jedną (1) ratę,
- ii. zostanie wskazany przez Poleconego jako osoba Polecająca,
- iii. oświadczy w Szkole językowej, że chce skorzystać z Promocji i potwierdzi fakt zapoznania się z Regulaminem.

- b) Polecony w Okresie Trwania Promocji spełni łącznie wszystkie poniższe warunki:
- i. przy zapisie na Kurs lub nie później niż z chwilą podpisania umowy na Kurs wskaże Polecającego podając imię i nazwisko Polecającego,
  - ii. w wyniku polecenia zawrze z Organizatorem Promocji umowę na Kurs i opłaci przynajmniej jedną (1) ratę,
  - iii. rozpocznie Kurs i nie złoży oświadczenia o wypowiedzeniu umowy na Kurs w ciągu 14 dni od rozpoczęcia kursu.
3. Polecony może zostać polecony w ramach Promocji tylko przez jednego Polecającego.
4. Polecający może być zgłoszony przez nieograniczoną liczbę Poleconych.
5. Liczba miejsc w grupach zajęciowych w ramach Kursów jest ograniczona - skorzystanie z Promocji może nastąpić jedynie pod warunkiem dostępności wolnych miejsc w grupie wybranej przez Poleconego. W przypadku braku miejsc w danej grupie zajęciowej, Polecony może dokonać wyboru innej grupy lub zapisać się na zajęcia indywidualne.
6. Vouchery podarunkowe można sumować i posiadacz może wykorzystać dowolną liczbę posiadanych Voucherów.
7. Vouchery podarunkowe można wykorzystać najpóźniej do 30 września 2025 r.
8. Vouchery podarunkowe można wykorzystać jedynie na Kurs grupowy lub indywidualny organizowany w siedzibie Szkoły (nie dotyczy kursów prowadzonych w siedzibach firm zewnętrznych).

## § 6 Zasady przyznania Voucherów podarunkowych

1. Polecający, który spełni wszystkie warunki określone w § 5 ust. 2 lit. a) Regulaminu otrzyma jeden (1) Voucher podarunkowy za **każdego** Poleconego, który spełni wszystkie warunki określone w § 5 ust. 2 lit. b) Regulaminu.
2. Voucher zostanie wydany najwcześniej po 30 dniach od spełnienia przez Poleconego wszystkich warunków określonych w § 5 ust. 2 lit. b) Regulaminu, jednak nie przed rozpoczęciem Okresu Wydawania Voucherów.
3. Vouchery podarunkowe będą wydawane w okresie od dnia 01.10.2024r. do 28.02.2025r. (dalej: „**Okres Wydawania Voucherów**”).
4. Polecający, który uzyska prawo do Vouchera podarunkowego w Okresie Wydawania Voucherów podarunkowych będzie mógł go odebrać osobiście z biura Organizatora Promocji począwszy od dnia następującego po dniu, w którym upływa 30 -dniowy termin wskazany w ust. 2 powyżej w stosunku do każdego z Poleconych.
5. Voucher podarunkowy w żadnym zakresie nie podlega zamianie na ekwiwalent, w tym pieniężny.
6. Voucher podarunkowy jest bezimienny i może być przekazywany i wykorzystany przez dowolną osobę posiadającą Voucher.

## § 7 Reklamacje

1. Wszelkie reklamacje związane z Promocją można zgłosić do Organizatora Promocji: pisemnie lub osobiście (na adres biura: ul. Gimnazjalna 1, 55-220 Jelcz-Laskowice) lub telefonicznie na numer 71 381 13 24 lub 533 469 141 (opłata za połączenie z ww. numerem telefonu jak za zwykłe połączenie telefoniczne, zgodnie z planem taryfowym dostawcy usług telekomunikacyjnych, z którego korzysta osoba nawiązująca połączenie) lub drogą mailową na adres e-mail: [biuro@kursy-tlumaczenia.pl](mailto:biuro@kursy-tlumaczenia.pl).
2. Organizator Promocji rozpatrzy reklamację i zawiadomi osobę wnoszącą reklamację o sposobie jej załatwienia nie później niż w terminie 14 dni od daty jej otrzymania. Odpowiedź na reklamację Organizator Promocji prześle osobie wnoszącej reklamację na papierze lub drogą mailową.

## § 8 Postanowienia końcowe

1. Promocja nie ogranicza możliwości skorzystania z innych rabatów należnych zgodnie z ogólnym regulaminem i cennikiem Szkoły językowej.
2. W kwestiach nieuregulowanych w Regulaminie zastosowanie mają postanowienia umowy na Kurs i postanowienia ogólnych warunków sprzedaży/regulaminu, stanowiących integralną część umowy na Kurs oraz powszechnie obowiązujące przepisy prawa, w tym przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny i ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta.
3. Informacja na temat przetwarzania danych w związku z podpisaniem umowy, w tym umowy na zasadach promocyjnych, znajduje się w biurze Szkoły językowej i na stronie internetowej.
4. Regulamin jest dostępny i możliwy do pobrania w biurze Szkoły językowej oraz na stronie internetowej pod adresem: <https://kursy-tlumaczenia.pl/wp-content/uploads/2024/05/Regulamin-Promocji-Bring-a-Friend.pdf>